



Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

6672-е заседание

Среда, 30 ноября 2011 года, 16 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Мораеш Кабрал (Португалия)

Члены:

Босния и Герцеговина	г-жа Ходжич
Бразилия	г-н Гарсия
Китай	г-н Сунь Сяобо
Колумбия	г-н Кинтана
Франция	г-жа Лефрапе дю Эллен
Габон	г-жа Онанга
Германия	г-н Айк
Индия	г-н Кумар
Ливан	г-н Карану
Нигерия	г-н Онову
Российская Федерация	г-н Кравченко
Южная Африка	г-жа Кота
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-жа Ширд
Соединенные Штаты Америки	г-н Донеган

Повестка дня

Осуществление записки Председателя Совета Безопасности (S/2010/507)

Письмо Постоянного представителя Португалии при Организации Объединенных Наций от 18 ноября 2011 года на имя Генерального секретаря (S/2011/726)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Заседание возобновляется в 16 ч. 10 м.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы еще раз напомнить всем выступающим о необходимости ограничивать время своих выступлений четырьмя минутами, для того чтобы Совет мог оперативно завершить свою работу.

Сейчас слово представителю Мексики.

Г-жа Морган (Мексика) (*говорит по-испански*): Я хотела бы выразить особую признательность Португалии за проведение этих открытых прений. Г-н Председатель, как отмечала Ваша делегация во время прений по этому же вопросу в апреле прошлого года (см. S/PV.6300), исторически сложилось так, что именно государства-члены, избранные в состав Совета Безопасности, выступают за реформу методов работы Совета. Возможно, причина этого в том, что только избранные члены могут понять важность обеспечения транспарентности, особенно по истечении их двухлетнего мандата, когда они сами вновь становятся зависимыми от информации, предоставляемой новыми членами.

Я хотела бы также воздать должное усилиям, которые прилагала Япония в ходе руководства деятельностью Неофициальной рабочей группы по документации и другим процедурным вопросам в течение 2009 и 2010 годов и которые увенчались подготовкой и последующим распространением обновленной записки 507 Председателя (S/2010/507).

Следует признать, что в последние годы Совету Безопасности удалось усовершенствовать методы своей работы. После принятия записки 507 Председателя число открытых заседаний и открытых прений увеличилось. Было улучшено содержание доклада и повысилось качество консультаций, проводимых до выпуска ежегодного доклада Совета Безопасности, а также осуществляется более тесное взаимодействие со странами, предоставляющими войска, и странами, предоставляющими полицейские контингенты.

В соответствии с этим Мексика во время своего участия в работе Совета Безопасности в качестве избранного члена в период 2009–2010 годов использовала новаторские и открытые форматы заседаний, такие как заседания по формуле Аррии и интерактивные неофициальные диалоги, с тем чтобы предоставить возможность высказать свое мнение заинтересованным государствам-членам и гражданам

скому обществу в ситуациях, которые их непосредственно касаются.

Следует признать, что, несмотря на достигнутый прогресс, внедрение этих усовершенствований происходило неравномерно и часто зависело от того, кто в тот момент выполнял функции Председателя в Совете Безопасности.

В целях дальнейшего повышения уровня транспарентности и эффективности деятельности Совета Безопасности и укрепления его взаимодействия с остальными членами Организации мы предлагаем Неофициальной рабочей группе по документации рассмотреть возможность дальнейшего улучшения методов работы Совета следующим образом.

Во-первых, в ходе открытых прений список ораторов следует составлять в обратном порядке, с тем чтобы члены Совета выступали в конце заседания. Это позволит им действительно выслушивать мнения государств — членов Организации и учитывать их мнения по итогам заседания, в особенности в случае принятия заявления Председателя. Г-н Председатель, мы сожалеем о том, что в ходе сегодняшних прений у Вас не было возможности применить соответствующие новаторские методы, что свидетельствует о том, как много еще необходимо сделать в этой области.

Во-вторых, неофициальные консультации следует проводить лишь в тех случаях, когда это абсолютно необходимо. Мы не понимаем, зачем проводить неофициальные консультации для заслушивания представлений докладов и письменных заявлений, когда это вполне можно делать открыто.

В-третьих, мы должны сохранить практику приглашения председателей страновых структур Комиссии по миростроительству для участия в обсуждениях по вопросам, стоящим на их повестке дня. Эту практику можно было бы распространить и на неофициальные консультации.

В-четвертых, необходимо продолжать укреплять сотрудничество между Советом и региональными и субрегиональными организациями в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций, в частности посредством привлечения соответствующих организаций к участию как в открытых, так и в закрытых заседаниях Совета.

В-пятых, необходимо создать транспарентные механизмы назначения председателей вспомогательных органов Совета. Нынешнее отсутствие транспарентности является недопустимым.

В-шестых, необходимо поощрять комитеты по санкциям выслушивать мнения затронутых санкциями государств-членов и учитывать эти мнения в обязательных докладах, которые они представляют Совету.

В-седьмых, при обсуждении решений, имеющих финансовые последствия, необходимо поощрять более тесное взаимодействие между Советом Безопасности и другими органами, в особенности Пятым комитетом.

В-восьмых, необходимо повысить уровень транспарентности и подотчетности при учреждении и возобновлении мандатов специальных политических миссий и их финансировании.

Сам факт проведения этих прений свидетельствует об открытости Совета Безопасности для рассмотрения вопросов, касающихся усовершенствования методов его работы. Мы надеемся, что многочисленные идеи, которые обсуждаются здесь сегодня, не останутся без внимания. Самый верный способ не допустить этого — сделать так, чтобы новый Председатель Неофициальной рабочей группы по документации представил государствам-членам доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении обсуждавшихся сегодня рекомендаций.

Наконец, мы предлагаем вновь избранным членам Совета Безопасности руководствоваться этими рекомендациями.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Словении.

Г-жа Штиглиц (Словения) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотела бы поблагодарить председательствующую в Совете Португалию за созыв сегодняшних открытых прений и Вас, г-н Председатель, за Вашу инициативу провести обсуждение по вопросу о методах работы Совета Безопасности и оценку осуществления мер, изложенных в обновленной записке S/2010/507 Председателя, представленной в июле 2010 года. Я также хотела отметить председательство Боснии и Герцеговины в Неофициальной рабочей группе по документации и другим процедурным вопросам и высоко оценить деятельность Японии и ее вклад в раз-

работку методов работы Совета Безопасности, в том числе руководящую роль в подготовке записки Председателя, которая содержится в документе S/2006/507, и ее обновленной версии. Словения также приветствует и поддерживает инициативы, с которыми выступила группа пяти малых государств в этой области.

Настало подходящее время провести прения в открытом формате по этому важному вопросу. Необходимость дальнейшей адаптации методов работы Совета Безопасности является одним из основных направлений реформы Совета, в отношении которого сформировалось широкое взаимопонимание. Существуют возможности для дальнейшего улучшения работы Совета с целью повышения его транспарентности, открытости, легитимности и подотчетности с тем, чтобы он мог выполнять свои обязанности по поддержанию международного мира и безопасности наиболее действенным и эффективным образом. В последние годы мы наблюдаем определенный прогресс на пути достижения этих целей. Укрепление взаимодействия Совета с более широким кругом государств — членов Организации Объединенных Наций является важной составляющей этих усилий.

Государства — члены Организации Объединенных Наций наблюдают увеличение числа принимаемых Советом Безопасности решений, которые влекут за собой заметные последствия в плане безопасности, а также юридические и финансовые последствия для всех государств-членов. По этой причине Совет также призван повысить транспарентность и усилить свое взаимодействие с государствами, не являющимися членами Совета, в процессе принятия решений на более регулярной основе.

Проведение открытых брифингов и прений по-прежнему играет важнейшую роль. Более широкий круг государств — членов Организации должен обладать возможностью высказывать свои мнения, которые, по возможности, должны находить свое отражение в итоговых документах таких прений. Следует соблюдать порядок выступления ораторов, в то же самое время оставляя некоторый промежуток времени между заседанием и возможным принятием итогового документа, демонстрируя таким образом, что Совет готов учитывать мнения широкого круга государств-членов до принятия окончательного решения. Распространение концептуаль-

ных документов зарекомендовало себя как полезный механизм, который позволяет делегациям надлежащим образом подготовиться к выступлениям и четко определить проблематику дискуссии.

Мы поддерживаем расширенный диалог Совета с соответствующими субъектами, особенно со сторонами, которые непосредственно вовлечены, затронуты или заинтересованы в этом. Мы приветствуем новые форматы заседаний Совета, такие как заседания, проводимые по формуле Арии, и неформальные интерактивные диалоги, и призываем к более частому проведению таких заседаний. Следует и впредь поощрять взаимодействие с негосударственными субъектами, неправительственными организациями и гражданским обществом.

Мы поддерживаем более систематическое проведение консультаций со странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, и Секретариатом по миротворческим мандатам. Мы приветствуем конкретные шаги, предпринятые для налаживания более тесного сотрудничества с председателями страновых структур Комиссии по миростроительству, а также для взаимодействия с региональными и субрегиональными организациями и более действенного использования статьи 54 Устава Организации Объединенных Наций.

Мы приветствуем введение практики проведения ежемесячных обзорных брифингов в качестве важного вклада в дело предотвращения конфликтов и раннего предупреждения. Мы поддерживаем более частое проведение открытых брифингов Секретариата, специальных представителей и специальных советников Генерального секретаря по ситуациям, находящимся на рассмотрении Совета, и новым проблемам. Мы приветствуем применение имеющихся технологий, которые позволяют проводить брифинги с места событий и реагировать на развитие ситуации на местах в режиме реального времени. Мы считаем, что выездные миссии Совета являются ценным инструментом получения надлежащей информации о реальном положении на местах.

По нашему мнению, Совет Безопасности должен уделять пристальное внимание верховенству права при рассмотрении вопросов, стоящих в его повестке дня. Это включает соблюдение и выполнение норм международного права и обеспечение того, чтобы решения самого Совета твердо основыва-

лись на этих правовых нормах, включая Устав, международные стандарты в области прав человека, международное гуманитарное право и международное уголовное право. Следует уделять особое внимание защите гражданских лиц и наиболее уязвимых слоев населения. Мы настоятельно призываем постоянных членов воздерживаться от использования права вето в случае геноцида, преступлений против человечности и серьезных нарушений международного гуманитарного права. Мы также выступаем за дальнейшее рассмотрение путей повышения транспарентности и совершенствования работы комитетов по санкциям.

На протяжении многих лет мы являемся свидетелями увеличения разнообразия вопросов в повестке дня Совета, постоянного роста объема работы и сложности вопросов, находящихся на рассмотрении Совета. Мы считаем, что предусматриваемый Советом Безопасности способ улучшения его методов работы в значительной степени связан с растущей необходимостью совершенствовать и укреплять его работу на протяжении всего цикла конфликта посредством рассмотрения согласованным образом мер предотвращения, включая вновь возникающие угрозы, миротворчество, поддержание мира и миростроительство.

Словения по-прежнему убеждена, что реформа Совета Безопасности необходима для того, чтобы одновременно решить вопросы расширения его членского состава и совершенствования методов его работы. В этом контексте крайне важно обеспечить, чтобы Совет Безопасности продолжал проводить регулярную оценку того, как его практическая работа соответствует целям, изложенным в записке Председателя 507, и чтобы он продолжал получать ценные рекомендации от всех государств-членов о путях дальнейшего совершенствования своих методов работы.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Австралии.

Г-н Куинлан (Австралия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за созыв этих прений. Мы надеемся, что они станут обычной практикой Совета. Я выступлю в сокращенной форме и распространю более полную версию заявления.

Как и все мы, Австралия выступает за создание такого Совета Безопасности, который лучше

будет отражать реалии современного мира и оперативно реагировать на изменения обстановки. Реформа состава Совета играет центральную роль, равно как и, разумеется, совершенствование методов его работы. Методы работы могут стать залогом повышения эффективности работы Организации. Как уже отмечалось здесь, Совет в первую очередь должен активно и целенаправленно повышать уровень подотчетности и транспарентности своей работы. Чем более транспарентной будет работа Совета, тем выше будет уровень его подотчетности; чем чаще он будет обмениваться информацией, проводить консультации и выслушивать мнения, тем эффективней будет его работа.

Уже достигнуты важные результаты, касающиеся методов работы, но, как мы знаем, многое еще предстоит сделать. Я упомяну три направления.

Первое связано с предупреждением конфликтов. По мере эволюции угроз безопасности на глобальном уровне крайне важно, чтобы Совет самым оптимальным образом использовал уже имеющиеся в его распоряжении инструменты для предотвращения конфликтов. Для этого ему необходимо быть в состоянии действовать на основе полученной информации. В этой связи мы, как и другие делегации, приветствуем практику проведения Департаментом по политическим вопросам регулярных брифингов с упором на общий обзор ситуации и раннее предупреждение. Эту практику следует сохранить. Мы также приветствуем готовность Совета рассматривать сложные тематические вопросы, связанные с некоторыми из наиболее серьезных вызовов в мире. Недавние прения по вопросу об изменении климата и безопасности подтвердили готовность реагировать на вызовы, особенно затрагивающие малые островные государства.

Разумеется, Совет не должен вторгаться в дела, являющиеся прерогативой других органов, но Совет, безусловно, несет ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Теперь мы понимаем, что связанные с ними вызовы могут быть сложными и необычными. Обладание последней информацией и анализ новых вызовов в области безопасности, а также обсуждение их последствий крайне необходимо для выполнения Советом своей превентивной роли.

Чтобы укрепить потенциал Совета в области предотвращения, мы поддерживаем предложение о

проведении регулярных брифингов Специального советника Генерального секретаря по предупреждению геноцида и массовых зверств. Мы также призываем Совет направить постоянное приглашение Директору-исполнителю структуры «ООН-женщины» и Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта.

Второе направление деятельности, которое я хочу упомянуть, связано с более эффективным проведением консультаций со странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты. Это — важный механизм, позволяющий дополнить миротворческие мандаты знанием ситуации на местах и сделать ожидания реалистичными и хорошо понятными. Такие консультации также важны на протяжении всего периода работы миссии и в ходе планирования переходного периода. Консультативные совещания должны быть структурированы, а их проведение заранее запланировано. Мы приветствуем инициативы, изложенные в заявлении Председателя от 26 августа (S/PRST/2011/17), по совершенствованию этих процессов. Группы, занимающиеся вопросами конкретных миссий, также могут выступать важным подспорьем в работе Совета; хорошим примером тому является основная группа по Тимору-Лешти, членом которой мы являемся.

Мое третье замечание связано со взаимодействием между Советом и Комиссией по миростроительству (КМС). Хотя в этой области достигнут значительный прогресс, можно сделать еще гораздо большее, чтобы добиться более динамичного и тесного взаимодействия между ними. Мы приветствуем участие Председателя КМС и председателей страновых структур в заседаниях Совета и неформальных диалогах. Мы считаем, что Совет мог бы чаще использовать опыт КМС, особенно при продлении мандатов миссий.

Мы присоединяемся к уже высказанным многими другими ораторами мнениям, в том числе об увеличении числа открытых заседаний, предоставлении большей информации о работе комитетов по санкциям, более тесном взаимодействии с региональными и субрегиональными организациями, такими как Африканский союз, увеличении числа заседаний, проводимых по формуле Аррии, и неформальных диалогов, обеспечении доступа не являющихся членами Совета государств к проектам резолюций и заявлений Председателя на раннем этапе и

повышении эффективности за счет более широкого использования технологий.

Безусловно, эффективность и действенность Совета также отчасти зависят от работы нас — государств, не являющихся его членами. Нам необходимо полностью воспользоваться открытыми перед нами возможностями; мы должны делать это активно и энергично, но прежде всего нам нужно говорить. Мы приветствовали бы реформы, направленные на то, чтобы сделать эти прения менее шаблонными и более продуктивными. Они могли бы включать в себя лучшее отражение того, что говорили государства, не являющиеся членами Совета, в итоговых документах заседаний и ежегодном докладе Совета. Мы приветствуем инициативу Португалии на последнем заседании, посвященном новым вызовам миру и безопасности (S/PV.6668), предоставлять лицам, проводящим брифинги, возможность отвечать на высказанные членами Совета замечания.

В заключение следует отметить, что мы имеем здесь очень простое линейное уравнение. Повышение прозрачности и расширение консультаций повышают эффективность работы этого органа и еще больше укрепляют его легитимность в глазах всех нас — государств-членов. Это, безусловно, укрепляет главенствующую роль Совета в деле обеспечения мира и безопасности во всем мире.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Коста-Рики.

Г-н Улибарри (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы выразить нашу признательность Португалии, и в частности Вам, г-н Председатель, за Вашу руководящую роль и приверженность делу улучшения методов работы Совета Безопасности, а также за организацию этих прений.

Коста-Рика присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Швейцарии от имени «малой пятерки», однако мы хотели бы высказать некоторые дополнительные идеи и предложения, в которых особое внимание уделяется прозрачности.

В такой представительной организации, как Организация Объединенных Наций, прозрачность должна стать основной нормой и постоянной практикой во всех ее органах, включая Совет Безо-

пасности. Мы знаем, что в целях эффективного содействия международному миру и безопасности Совету необходима разумная степень конфиденциальности для осуществления некоторых из его аналитических, совещательных процессов и процессов принятия решений. Однако такая конфиденциальность должна быть исключением, а не правилом. Помимо этого, крайне важно поощрять подлинную готовность делиться всей информацией, которая не является конфиденциальной, на основе транспарентности и в рамках процессов разглашения информации, которые должны быть систематическими, своевременными и вполне доступными всем государствам-членам. Повышение транспарентности, помимо того, что оно является нашей обязанностью, повысило бы авторитет Совета как представителя, укрепило бы его легитимность и позволило бы ему опираться на наиболее полезный вклад всех членов Организации, тем самым повышая его эффективность.

Коста-Рика признает, что со времени публикации записки Председателя от июля 2006 года (S/2006/507) и ее обновления в прошлом году (S/2010/507) достигнут значительный прогресс в области транспарентности. В письменном варианте этого заявления мы подчеркиваем наиболее важные подвижки в работе Совета, поэтому я не буду повторять их здесь сейчас. Однако я должен добавить, что, с неправительственной точки зрения, веб-сайт «Доклады Совета Безопасности» вносит принципиально важный вклад в основанный на достоверной информации, систематический и строгий мониторинг деятельности Совета.

Подводя итог, мы можем сказать, что прозрачность работы Совета Безопасности повысилась. Однако одних улучшений недостаточно; они не были консолидированы, а тем более надлежащим образом закреплены. Как таковые, они находятся под угрозой паралича или могут быть обращены вспять. Например, в то время как число открытых для участия всех государств-членов заседаний увеличилось, до них часто проводятся неофициальные закрытые заседания, на которых в ходе переговоров достигаются договоренности. Доклады председателей по оценке работы, проделанной в течение месяца председательства той или иной страны, крайне редки. Ежегодный доклад Совета, представляемый на рассмотрение Ассамблеи, из-за своего огромного объема, неадекватного синтеза и полного отсутст-

вия анализа, редко проливает свет и выпускается недостаточно заблаговременно до проведения прений по его содержанию. Специальные доклады по особо актуальным темам, как это предусмотрено в Уставе, на удивление отсутствуют.

В свете этих и других соображений я хотел бы в заключение высказать некоторые конкретные предложения. Многие из них включены в приложение к проекту резолюции, представленному для консультации «малой пятеркой», и Коста-Рика считает их особенно важными. Перечень включен в письменный вариант моего заявления; я лишь упомяну в качестве примеров важность упорядочения отчетов об оценке по окончании председательства каждой страны; планирования более частых и предметных консультаций с заинтересованными государствами-членами в рамках процесса разработки и подготовки проектов резолюций и другой работы, проводимой Советом; своевременного уведомления государств-членов о подготовке и окончательной оценке миссий, учрежденных Советом, включая бюджетные аспекты; проведения более частых и более существенных открытых заседаний Совета; а также поощрения более открытого отношения к вкладу извне.

Пять лет спустя после появления записки S/2006/507 Председателя Совет находится на важнейшем этапе в том, что касается его транспарентности и общих методов работы. Он должен либо обрести новую энергию и развить новую динамику, с тем чтобы закрепить достигнутые на данный момент успехи и двигаться вперед по тем вопросам, которые все еще остаются нерешенными, или же продолжать бездействовать и отступать назад с негативными последствиями как для своей эффективности, так и легитимности. Мы все знаем, что первый вариант — это единственный реальный вариант.

Председатель (*говорит по-французски*): Слово имеет представитель Люксембурга.

Г-жа Лукас (Люксембург) (*говорит по-французски*): Люксембург от всей души приветствует инициативу председательствующей в Совете Португалии по организации этих открытых прений по вопросу о методах работы Совета Безопасности, а также ее приверженность продвижению вперед в направлении повышения эффективности и транспарентности и расширения взаимодействия с государ-

ствами, не являющимися членами Совета. Я также хотела бы отдать должное Боснии и Герцеговине за результаты, достигнутые под ее председательством в рамках Неофициальной рабочей группы по документации и другим процедурным вопросам в этом году.

Поскольку последние открытые прения по этому вопросу проводились в апреле 2010 года (см. S/PV.6300), Совет Безопасности продолжал добиваться реализации многочисленных предложений, содержащихся в записке Председателя от 2010 года (S/2010/507), что заслуживает нашего одобрения. Мы призываем Совет продолжать двигаться в этом направлении с целью, среди прочего, дальнейшего закрепления новых форм неофициального диалога с государствами, не являющимися членами Совета, и сторонами, заинтересованными в ситуациях, фигурирующих в повестке дня Совета; более регулярного проведения заседаний по формуле Арии для укрепления взаимодействия между Советом и гражданским обществом и неправительственными организациями, чей анализ и опыт работы на местах могут иметь особое значение для обсуждений Совета; организации значительного числа открытых заседаний Совета для незамедлительного обеспечения транспарентности обсуждений в Совете в интересах и государств, не являющихся его членами, и международного сообщества в самом широком смысле; повышения транспарентности обсуждений вспомогательных органов Совета, в частности комитетов по санкциям, и поощрения председателей этих комитетов использовать все имеющиеся возможности, чтобы испрашивать мнения государств, не являющихся их членами, которые активно интересуются их сферами деятельности, а также постоянно информировать их о текущей работе; и наконец, укрепления взаимоотношений с региональными и субрегиональными организациями по вопросам, касающимся международного мира и безопасности, с тем чтобы получить больше пользы от их конкретного опыта.

Мы также приветствуем инициативы, направленные на повышение готовности Совета Безопасности реагировать на новые угрозы международному миру и безопасности, и в особенности впервые введенную Соединенным Королевством практику приглашать Департамент по политическим вопросам проводить брифинги в Совете по темам, которые заслуживают внимания в силу своего дестаби-

лизирующего потенциала. Люксембург также с большим интересом следит за работой «малой пятерки», которая выдвинула конкретные предложения в целях достижения дальнейшего прогресса в совершенствовании методов работы Совета.

Позвольте мне коснуться темы, которая особенно дорога мне в моем качестве председателя Страновой структуры по Гвинее Комиссии по миростроительству (КМС), а именно необходимости содействия налаживанию более тесных взаимоотношений между Советом Безопасности и Комиссией. Случай Гвинеи особенный в том смысле, что Гвинея является единственной фигурирующей в повестке дня КМС страной, которая не включена в повестку дня Совета. Однако оказываемая Гвинее поддержка КМС, направленная на укрепление мира и содействие становлению там демократии, имеет отношение к деятельности Совета.

Кроме конкретных ситуаций стран, которые одновременно фигурируют в повестках дня Совета Безопасности и Комиссии, опыт и знания последней могут быть полезны Совету, будь то в вопросах взаимосвязи между поддержанием мира и миростроительством и перехода через различные постконфликтные этапы; в подготовке к выборам в нестабильных государствах или по проблемам регионального значения, таким как борьба с транснациональной преступностью и незаконным оборотом наркотиков в Западной Африке.

Комиссия по миростроительству может также предоставить согласованный и комплексный взгляд на взаимозависимость между безопасностью и развитием — тему, которую Совет рассматривал 11 февраля по инициативе Бразилии (см. S/PV. 6479). КМС может помочь Совету Безопасности не упустить из виду абсолютную необходимость улучшения социально-экономических условий в постконфликтных странах с целью достижения устойчивого мира.

Люксембург, одно из государств — основателей Организации Объединенных Наций, никогда не был членом Совета Безопасности. Поэтому мы обращаем особое внимание на взаимодействие между государствами — членами Совета и государствами, не являющимися его членами, а также между Советом и другими основными органами Организации Объединенных Наций, особенно Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Сове-

том. Однако постоянное повышение эффективности Совета — это в общих интересах всех нас, кто поставил свою подпись под Уставом, в статье 24 которого указано, что Совет действует от имени всех государств-членов для обеспечения быстрого и эффективного реагирования Организации Объединенных Наций в целях сохранения международного мира и безопасности. От этого зависит наш авторитет и авторитет нашей Организации.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Финляндии.

Г-н Виинанен (Финляндия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени стран Северной Европы: Дании, Финляндии, Исландии, Норвегии и Швеции. Я выступлю с сокращенной версией заявления, которое было распространено в Совете.

За последние годы наблюдались значительные улучшения в методах работы Совета. Мы подчеркиваем необходимость проведения регулярных брифингов для государств, не являющихся членами Совета. Интерактивные итоговые заседания в конце каждого срока председательствования способствовали бы обмену информацией и открытости. Во время своего председательствования Бразилия провела такое заседание, и мы благодарим ее за это. Мы призываем остальных членов Совета рассмотреть возможность организации таких брифингов в будущем.

Ежегодный семинар, организуемый Финляндией, направлен на то, чтобы предоставить новым членам Совета возможность пройти вводный курс по практике, процедурам и методам работы Совета, с тем чтобы помочь новым членам быстро начать эффективную работу. Эти семинары также служат всем членам Совета, так как их доклады распространяются в качестве официальных документов Совета.

Доклад Совета Безопасности является еще одной инициативой, которая значительно способствует обмену информацией и повышению открытости работы Совета.

Очень большое значение в работе Совета имеет эффективность. Сегодня конфликты являются более сложными, повестка дня Совета включает в себя все больше проблем. Существуют возможности для повышения качества открытых прений пу-

тем учета в итоговых документах вклада всех участвующих стран. Концептуальные документы могут задавать направление для рассмотрения в ходе прений тех вопросов, по которым Совет хотел бы провести консультации с более широким кругом государств-членов.

В последнее время Совет все чаще использует видеосвязь для проведения брифингов о ситуации на местах. Мы это приветствуем и призываем Совет продолжать развивать эту практику в будущем.

Совет должен повысить эффективность своего сотрудничества с другими органами Организации Объединенных Наций. Кроме того, страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, должны быть вовлечены в более тесное взаимодействие на всех этапах процесса принятия решений в рамках операций по поддержанию мира.

Совет должен продолжать активно изыскивать пути для улучшения своей способности предотвращать конфликты и урегулировать затяжные конфликты, включенные в его повестку дня. В этом отношении полезным является эффективное сотрудничество с Комиссией по миростроительству и другими организациями-партнерами, такими как региональные и субрегиональные организации, бреттон-вудские и прочие учреждения.

Совет достиг значительного прогресса в разработке сквозных вопросов, таких как женщины и мир и безопасность. Отныне Совету следует на систематической основе делать связку между отдельными ситуациями в странах и горизонтальными темами и удовлетворять запросы на предоставление тематической информации в ходе рассмотрения докладов о конкретных ситуациях в отдельных странах.

Страны Северной Европы приветствуют значительный прогресс в укреплении надлежащей правовой процедуры в процессах включения в перечень и исключения из него Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюциями 1267 (1999) и 1989 (2011) по организации «Аль-Каида» и связанным с ней лицам и организациям. Мы приветствуем возобновление мандата Омбудсмана. Мы рекомендуем, чтобы справедливые и четкие процедуры были распространены на все режимы санкций.

Мы призываем Совет продолжать позитивный процесс реформ и проводить ежегодные открытые

прения по этому вопросу. В этом контексте мы хотели бы подчеркнуть важность записки Председателя S/2010/507, и мы настоятельно призываем Совет полностью осуществить те новаторские меры, которые в ней содержатся.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Марокко.

Г-н Лулишки (Марокко) (*говорит по-французски*): Во-первых, г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за организацию этих прений о методах работы Совета Безопасности, которыми Вы завершаете богатый событиями и напряженный месяц ноября под председательством Португалии.

Нельзя отрицать постепенное улучшение взаимодействия Совета с государствами, не являющимися его членами, и другими международными и региональными сторонами, а также огромное количество информации о работе Совета, которое нам доступно. Этому нет прецедентов. Этот прогресс можно связать с желанием Совета придать своей работе больше открытости, прозрачности и взаимодействия; растущей законной заинтересованностью государств, не являющихся членами Совета, в том, чтобы участвовать в работе Совета и процессе принятия решений, которые принимаются от имени всего международного сообщества, а также получать об этом своевременную информацию; и прогрессом в сфере новых информационных и коммуникационных технологий, который привел к повышению скорости и простоты распространения информации, что расширило возможности доступа к ней.

Год за годом Совет рассматривает новые ситуации и решает многочисленные проблемы, которые напрямую влияют на международный мир и безопасность. Совет начинает сталкиваться с вызовами, которые отличаются по своему охвату, масштабу и характеру от традиционных межгосударственных конфликтов, в частности с международным терроризмом, гражданскими конфликтами, вопросами, связанными с оружием массового уничтожения и трансграничной организованной преступностью. Потенциальное воздействие этих вызовов на все международное сообщество является причиной постоянного роста интереса к работе Совета со стороны государств, не являющихся его членами.

Откликаясь на этот повышенный интерес, Совет предпринял заслуживающие признания меры по

повышению своей эффективности и прозрачности и результативности своего взаимодействия с другими составляющими частями системы Организации Объединенных Наций. Принятие Советом по инициативе Японии записки Председателя S/2010/507 и то множество мер, которые она рекомендует, свидетельствуют о решимости Совета в этом вопросе. Эти усилия следует и впредь продолжать и расширять. В этой связи наша делегация хотела бы высказать следующие соображения.

Во-первых, более активное использование Советом открытых и интерактивных прений является в целом позитивным моментом. Вместе с тем Совет должен сохранять за собой свободу выбора формата заседаний, основываясь на степени деликатности рассматриваемого вопроса и объективной оценке влияния того или иного формата на возможности Совета по рассмотрению данного вопроса.

Во-вторых, практика, при которой Председатель Совета проводит информативные брифинги о ежемесячной программе работы для государств, не являющихся членами Совета, дает этим государствам возможность напрямую взаимодействовать с Председателем Совета. Эту практику следует сохранять и расширять.

В-третьих, консультации со странами, представляющими воинские и полицейские контингенты, важны не только потому, что отвечают неотложным потребностям, но также потому, что они повышают эффективность. Мы должны пользоваться опытом и экспертными знаниями этих стран на разных стадиях разработки и выполнения мандатов операций по поддержанию мира.

В-четвертых, исходя из того, что поддержание мира является первоочередной функцией Совета, важно извлекать как можно больше пользы из взаимодействия с Рабочей группой по операциям по поддержанию мира и поощрять укрепление ее сотрудничества со странами, предоставляющими войска, и с Секретариатом.

В-пятых, взаимодействие Совета с региональными и субрегиональными организациями является дополнительным вкладом в поддержание международного мира и безопасности. За последние годы Совет достиг значительного прогресса в укреплении такого взаимодействия.

В-шестых, несмотря на то, что мы приветствуем рост числа открытых тематических прений, мы считаем, что они должны быть четко сфокусированными и что следует учитывать точки зрения государств, не являющихся членами.

В-седьмых, Совет все более регулярно подключает к своим прениям Комиссию по миростроительству и ее страновые структуры. Эту практику следует укреплять потому, что миростроительство не только является неотъемлемой частью мандатов миссий по поддержанию мира, но и одним из элементов предотвращения конфликтов, который позволяет избежать рецидива насилия.

В-восьмых, нам нужно сделать все возможное для развития превентивной дипломатии. Наша делегация с удовлетворением отмечает, что в последнее время эта тема стала более актуальной как в самом Совете, так и за его пределами. В период нашего членства в Совете наша делегация будет прилагать все возможные усилия для активизации вместе с другими членами работы Совета в области предотвращения конфликтов, особенно в Африке.

В-девятых, ежегодный доклад Совета Генеральной Ассамблее заметно улучшился и сегодня он выглядит более предметным и аналитическим. Мы призываем к дальнейшему совершенствованию доклада и приветствуем начатую четыре года назад практику, согласно которой Председатель Совета задолго до составления доклада просит государства — члены Организации Объединенных Наций представить ему их мнения.

В-десятых, и это предпоследний аспект, ежемесячные оценки, которые доводятся до сведения государств — членов Организации Объединенных Наций Председателем Совета, являются ценным источником информации о работе Совета. Поэтому практику представления таких докладов непосредственно по окончании срока председательства следует укреплять ради сохранения актуальности и своевременности докладов.

Последний аспект касается исключительно важной роли Неофициальной рабочей группы по документации и другим процедурным вопросам в деле совершенствования методов работы Совета. Этой Группе следует активизировать свое взаимодействие с государствами, не являющимися членами Совета, и работать над оценкой хода осуществления записки, содержащейся в документе

S/2010/507, и возможных дополнений к ней с учетом мнений государств — членов Организации Объединенных Наций.

В работе по совершенствованию методов работы Совета, по мнению нашей делегации, требование оперативно и эффективно поддерживать международный мир и безопасность нужно разумно сочетать с поддержкой международным сообществом принимаемых мер. Эту трудную задачу следует выполнять прагматично, открыто и с пониманием того, что Совет действует от имени всего международного сообщества.

Я начал свое выступление с выражения благодарности Португалии как Председателю Совета. Завершая свое заявление, я хотел бы сказать несколько слов от себя лично. Я хотел бы поздравить Вас лично, г-н Председатель, с тактичным, эффективным и умелым руководством работой Совета в этом месяце. Вы подали хороший пример новому члену, который готовится вернуться в Совет в следующем году.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю представителя Марокко за его теплые слова, но он, вероятно, несколько преувеличивает мои заслуги, руководствуясь дружескими чувствами.

Теперь я предоставляю слово представителю Испании.

Г-н Оярсун (Испания) (*говорит по-испански*): Прежде чем приступить к рассмотрению хода осуществления записки Председателя о методах работы Совета Безопасности (S/2010/507), я полагаю, что тройное выражение благодарности будет необходимым и справедливым. Прежде всего наша делегация благодарит Португалию за инициативу по созыву этих открытых прений по вопросу о методах работы Совета Безопасности и за распространенную ею отличную концептуальную записку Председателя (S/2011/726). Мы рады возможности выступить по такому важному для всех нас вопросу. Мы благодарим также Бельгию и Японию за проведение аналогичных прений в период их председательствования в Совете.

Мы сознаем все трудности и понимаем, что организовать открытые прения по этому вопросу весьма непросто и что для этого нужно преодолеть определенное сопротивление. Однако игра стоит

свеч. Возможно, методы работы Совета Безопасности не являются самым острым вопросом сегодняшней международной повестки дня, однако нет сомнений в том, что в нашей повседневной работе в Организации Объединенных Наций для всех нас они актуальны.

Во-вторых, мы хотели бы поблагодарить Неофициальную рабочую группу по документации и другим процедурным вопросам и особенно четыре страны, возглавлявшие ее с 2006 года: Японию, по трем отдельным случаям, Словакию, Панаму и Боснию и Герцеговину. Их отличная работа увенчалась исторической запиской Председателя S/2006/507 и ее новой редакцией 2010 года. Мы также воздаем должное Японии за подготовку в декабре 2010 года обновленной редакции Справочника по методам работы Совета Безопасности.

В-третьих, мы признаем, что группа в составе пяти малых государств: Коста-Рики, Иордании, Лихтенштейна, Сингапура и Швейцарии («малая пятерка»), сыграла в этом вопросе важную роль. В марте 2006 года она представила на рассмотрение Совета Безопасности проект резолюции, содержащий конкретные меры, а в последнее время, в марте месяце, — второй проект резолюции с дополнительными мерами, который в июне был пересмотрен. «Малая пятерка» постоянно вносит в решение этого вопроса поистине замечательный вклад.

Члены Совета Безопасности обязались выполнять меры, изложенные в записке 507. Некоторые из них уже выполняются, в частности такие меры, касающиеся ежемесячной программы работы Совета, как опубликование предварительного прогноза, брифинги новых председателей и постоянное обновление программы работы.

Другие меры можно было бы выполнить более эффективно и последовательно; к ним относятся меры, изложенные в записке: об открытых прениях, пункт 28; проектах резолюций, заявлениях председателей и заявлениях для прессы, пункт 44; неофициальном интерактивном диалоге, пункт 59; и об известной формуле Арии, пункт 65.

Мы согласны с «малой пятеркой» в том, что записку 507 нужно постоянно обновлять и дополнять новыми мерами. В самом последнем проекте резолюции о методах работы, который был представлен нам всем в письме от 25 марта, содержался перечень мер, который Совет может использовать в

качестве руководства к действию. Я хотел бы заявить, что некоторые из этих мер Испания поддерживает. В частности, мы поддерживаем следующие три меры: проведение слагающими свои полномочия председателями брифингов о выполнении их программы работы; создание рабочей группы по изучению опыта, которая должна анализировать предложения в отношении механизмов обеспечения выполнения решений Совета и вносить предложения в отношении способов их совершенствования; и включение в ежегодный доклад Совета Генеральной Ассамблее отдельного раздела о применении его методов работы.

Мы хотели бы предложить еще одну меру, которая не числится в перечне, подготовленном «малой пятеркой». На наш взгляд, необходимо представлять обновленную информацию о составе групп, которые занимаются подготовкой первоначальных проектов резолюций. Мы предлагаем распространять эти первоначальные проекты резолюций, по мере возможности, до их принятия среди участников неофициальных консультаций полного состава. Я понимаю, что это смелое предложение, но, если его реализовать даже частично, оно, безусловно, повысит уровень транспарентности работы Совета.

Записка 507 не содержит мер в отношении вето. Однако такие меры упоминаются в перечне «малой пятерки». В этой связи наша делегация предлагает включить эти меры в будущие обновленные редакции записки. Постоянным членам Совета не составит особого труда выполнить меры, поддерживаемые подавляющим большинством государств-членов. Например, следующие две меры направлены на ограничение применения права вето: разъяснение причин применения вето по аналогии с выступлениями по мотивам голосования и невозможность применения права вето в случаях, когда речь идет о геноциде, этнических чистках, военных преступлениях и преступлениях против человечности. В этом случае мы говорим не об окончательном обязательстве, а об обязательстве, как минимум, вести себя определенным образом.

Наконец, мы считаем, что нам следует продолжать реализовывать наш подход к совершенствованию методов работы Совета Безопасности. Мы поддерживаем практику регулярного проведения открытых прений, возможно, один раз в два года, как предложил представитель Австралии, и перио-

дического обновления записки Председателя 507, возможно, каждые четыре года. Мы надеемся, что постоянные и непостоянные члены Совета в результате сегодняшних прений рассмотрят и в итоге выполнят новые практические меры.

Кроме того, Испания считает, что все государства-члены обязаны сообща содействовать совершенствованию рабочих методов Совета, с тем чтобы сделать его более прозрачным, коллективным, эффективным и результативным. В заключение, следуя примеру посла Марокко, я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за отличную работу, выполненную Вами в этом качестве в текущем месяце.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Судана.

Г-н Хасан (Судан) (*говорит по-арабски*): Во-первых, наша делегация поддерживает заявление, с которым выступил Постоянный представитель Египта от имени государств — членов Движения неприсоединения.

Г-н Председатель, я еще раз поздравляю Вас с председательством в Совете Безопасности в этом месяце и выражаю Вам признательность за организацию этой важной дискуссии для обзора хода осуществления мер, предусмотренных в записке Председателя Совета Безопасности, содержащейся в документе S/2010/507, который был выпущен в июле 2010 года. Эти меры были призваны повысить эффективность и результативность методов работы Совета, а также обеспечить большую транспарентность, которой добиваются все государства — члены Организации Объединенных Наций в соответствии с принципами Устава, касающимися мандатов и прерогатив Совета в поддержании международного мира и безопасности. Пользуясь этой возможностью, я еще раз поздравляю Азербайджан, Гватемалу, Марокко, Пакистан и Того с тем, что они стали новыми непостоянными членами Совета на предстоящие два года. Мы желаем им больших успехов в их работе и в дискуссиях Совета.

По нашему мнению, реформирование методов работы Совета является важной составляющей всеобъемлющей реформы. Реформа Совета Безопасности призвана обеспечить справедливое географическое представительство всех континентов, в частности Африки, где расположены 54 страны. Следует

напомнить, что порядка 67 процентов пунктов повестки дня Совета связаны с Африкой.

С учетом того, что сегодняшнее заседание посвящено конкретно процедурным вопросам, призванным повысить эффективность Совета, мы хотели бы подчеркнуть ряд положений итогового документа шестнадцатой Конференции на уровне министров Движения неприсоединения, состоявшейся на Бали в мае этого года (см. S/2011/407, приложение I). В этом документе, в частности, говорится об усовершенствовании методов работы Совета и об осуществлении мер, изложенных в записке Председателя S/2010/507, в частности, о публикации ежедневной программы работы Совета в Журнале Организации Объединенных Наций, что делает ее доступной для всех. Кроме того, необходимо, чтобы программа работы на месяц также публиковалась в начале каждого месяца для ознакомления всех государств-членов. В этой связи мы приветствуем усилия ряда председателей, состоявших в Совете государств-членов, направленные на обеспечение того, чтобы всем государствам-членам была известна программа работы Совета, путем информирования их о вопросах, стоящих в программе работы Совета на месяц, на транспарентной и объективной основе.

Что касается брифингов и информации со стороны представителей Секретариата и вспомогательных органов Совета Безопасности, то мы просим распространять отчеты об этих брифингах среди всех государств-членов. Следует распространять также копии диапозитивов или других визуальных материалов, которые порой используются во время этих брифингов.

Документы Совета, особенно доклады Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, должны заблаговременно распространяться на всех официальных языках Организации Объединенных Наций до их рассмотрения Советом. Очень часто копии доклада предоставляются только членам Совета и не распространяются в качестве официального документа среди всех государств-членов вплоть до дня проведения заседания, а порой они появляются уже после заседания.

Что касается формата заседаний, то мы отмечаем, что число открытых заседаний и открытых прений растет с каждым днем. Однако все мы понимаем, что большей части заседаний Совета предшествуют закрытые консультации, в которых

принимают участие только члены Совета, некоторые представители Секретариата и другие сотрудники. Тем не менее в интересах объективности и транспарентности непосредственно заинтересованные страны также должны иметь возможность принимать участие в этих консультациях. Мы вновь подчеркиваем важность активизации консультаций и сотрудничества между Советом и региональными и субрегиональными организациями, с которыми необходимо проводить консультативные встречи. Это соответствует положениям пункта 170(a) Итогового документа Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1) о достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в котором соответствующие региональные организации, в случае необходимости, приглашаются участвовать как в открытых, так и в закрытых заседаниях Совета Безопасности.

Мы напоминаем о трех правах всех государств-членов согласно Уставу и временным правилам процедуры Совета Безопасности, в частности правилам 37 и 39, об участии всех государств-членов в открытых заседаниях. Мы приветствуем усилия Неофициальной рабочей группы по документации и другим процедурным вопросам, однако мы по-прежнему надеемся, что информация о ее работе, выводах и рекомендациях по реформированию методов работы Совета будет включаться в ежегодный доклад Совета Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы все государства-члены могли принимать активное участие в разработке этих рекомендаций и выводов.

В заключение подчеркну, что мы прекрасно сознаем важность координации и взаимодополняемости работы различных органов Организации Объединенных Наций в случае необходимости, например, важность координации усилий председателей Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета. Однако ни при каких обстоятельствах мы не должны подрывать исключительные мандаты и prerogatives этих органов в том, что касается объективного обсуждения пунктов повестки дня и принимаемых в этой связи мер.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Малайзии.

Г-н Ханиф (Малайзия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас за созыв

этой дискуссии и за Вашу концептуальную записку (S/2011/726, приложение). И то, и другое очень важны и демонстрируют неизменную приверженность Португалии большей открытости и транспарентности в работе Совета Безопасности под Вашим председательством. Наша делегация хотела бы присоединиться к заявлению, с которым выступил представитель Египта от имени Движения неприсоединения.

Малайзия твердо убеждена в том, что реформа Совета Безопасности важна для обеспечения того, чтобы Совет отражал сегодняшние международные реалии и стал более эффективным и компетентным органом, занимающимся рассмотрением различных вызовов и угроз международному миру и безопасности. В этой связи мы считаем, что принципы транспарентности, более активного взаимодействия со странами, не являющимися членами Совета, последовательности и эффективности должны относиться ко всему спектру работы Совета Безопасности, включая выполнение его резолюций.

Наша делегация также с большим удовлетворением отмечает продолжающееся осуществление ряда мер, изложенных в документе S/2010/507, которые направлены на повышение эффективности и транспарентности работы Совета. Надеемся чаще участвовать в интерактивных заседаниях, подобных сегодняшнему, которые, на наш взгляд, дают необходимый импульс реализации этих мер.

Прежде всего позвольте мне поделиться мнениями нашей делегации в отношении транспарентности работы Совета Безопасности, в частности по санкциям. Малайзия приветствует дальнейшее совершенствование процедур и методов работы Совета Безопасности в контексте санкционных рамок. Однако притом, что мы придаем огромную важность примату резолюций Совета, нормы элементарной справедливости диктуют, что резолюции, принимаемые по смыслу главы VII, должны принимать во внимание неотъемлемое право лиц и субъектов на уведомление, заслушивание и представленность. Таким образом, хотя помощь всегда должна предоставляться третьим государствам, которые оказались случайно затронутыми в результате введения санкций, права отдельных лиц, пострадавших в связи с этим, также должны быть гарантированы в соответствии с принципами международного права.

В этом контексте Малайзия хотела бы выразить глубокую озабоченность в связи с процессом включения в перечень организаций и лиц в соответствии с различными резолюциями Совета Безопасности. Наша глубокая озабоченность проистекает из отказа на сегодня некоторых комитетов по санкциям, и, если на то пошло, Совета Безопасности, обмениваться соответствующей информацией по действиям в связи с санкциями, которые затрагивают Малайзию.

Моя делегация также отмечает, что достигнут определенный прогресс в обеспечении транспарентности ряда процедур некоторых режимов санкций в плане создания механизмов, предусматривающих автоматическое исключение заявителя из перечня, если соответствующим комитетом по санкциям не будет принято специальное решение сохранить его в перечне. Тем не менее мы считаем, что нужно еще работать, чтобы обеспечить больше транспарентности и справедливости в процессах внесения в перечень и исключения из него для того, чтобы оба процесса соответствовали основным принципам элементарной справедливости и верховенства права.

При отклонении просьб об исключении из перечня отдельных лиц соответствующие комитеты должны информировать государства-члены или отдельных лиц о причине отказа в просьбе об исключении из перечня. Недостаточно, чтобы комитет просто «прилагал все усилия» для объяснения причин отказа в просьбе об исключении из перечня, особенно с учетом того, что более значимые усилия прилагались для установления режимов санкций и также для распространения их действия на физических и юридических лиц.

Для интересов Совета Безопасности было бы пагубно, если бы в просьбах об исключении из перечня отказывали под предлогом соображений безопасности, в то время как подлинные мотивы отказа носят политический характер. В конце концов, комитеты по санкциям являются политическими органами, в отличие от независимых и беспристрастных судебных органов. Однако если бы комитеты по санкциям решили, что транспарентность при принятии решений невозможна по соображениям безопасности, я бы опасался, что этот процесс будет в значительной степени объектом злоупотреблений со стороны членов Совета Безопасности.

Я хотел бы также кратко коснуться вопроса содействия более тесному взаимодействию между Советом Безопасности и нечленами и другими органами Организации Объединенных Наций. Моя делегация считает, что брифинги Совета специальными представителями, главами миссий Организации Объединенных Наций, председателями Комиссии по миростроительству и страновых структур и представителями Секретариата объективно полезны, поскольку представляют отчет о том, что фактически происходит на местах. Поэтому мы могли бы призвать к большей транспарентности в ходе брифингов Совета и к тому, чтобы нечленам Совета разрешили присутствовать на брифингах без права голоса или участия в дискуссии. Это позволило бы не только повысить интерес ко многим вопросам среди всех государств-членов, но также предоставило бы нечленам Совета возможность понять темы и точки зрения Совета и свести к минимуму политические спекуляции, которые могли бы привести к неправильному пониманию со стороны нечленов Совета.

И наконец, г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за образцовое руководство работой Совета в ноябре месяце, что само по себе свидетельствует о реформе методов работы Совета. Мы отметили, г-н Председатель, Ваши брифинги для представителей прессы, Ваши постоянные сообщения о работе Совета с участием нечленов и Ваше уважительное отношение к работе Генеральной Ассамблеи.

Моя делегация также признательна за возможность принять участие в двух открытых прениях в этом месяце. В текущем месяце мы стали свидетелями роста транспарентности и взаимодействия с Советом, и мы надеемся, что эта тенденция будет продолжена в предстоящие месяцы и годы.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Сингапура.

Г-н Чуа (Сингапур) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Португалию за созыв этого важного обсуждения, и я хотел бы поблагодарить лично Вас за Ваше руководство. Сингапур полностью присоединяется к заявлению, сделанному Постоянным представителем Швейцарии, который выступил от имени группы пяти малых государств («малой пятерки»).

Призыв к улучшению методов работы Совета Безопасности и причины этого призыва чересчур часто озвучивались в Совете Безопасности и Генеральной Ассамблее. Если не будет улучшений, есть реальная опасность того, что Совет Безопасности и Организация Объединенных Наций в итоге будут восприниматься остальным миром как заезженная пластинка. Чтобы сохранить актуальность, Совет должен обеспечить, на основе реформирования своих методов работы, свою подотчетность, транспарентность, инклюзивность и эффективность.

Однако этот призыв остается не услышанным. Прогресс в реформировании методов работы остается непоследовательным и медленным. Некоторые могут утверждать, что Совет не должен танцевать под музыку Генеральной Ассамблеи, поскольку Совет сам определяет свои собственные процедуры. Однако эффективное функционирование Совета непосредственно затрагивает не только отношения между Генеральной Ассамблеей и Советом, но также все государства-члены, заинтересованные в поддержании международного мира и безопасности. Для того чтобы Совет действовал в интересах более широкого состава государств-членов, он должен быть готов участвовать с ними в открытом и честном диалоге и создать действенный механизм обратной связи и эффективного принятия решений.

Исходя из этого, мы в «малой пятерке» изложили в нашем проекте резолюции конкретные предложения о том, как можно повысить эффективность и авторитет Совета. Отмечу лишь одно предложение, тесно связанное с инклюзивностью.

Растущая сложность сегодняшних глобальных задач означает, что Совет должен учитывать многие факторы и стороны для всеобъемлющего решения любой проблемы. Например, при рассмотрении миротворческих мандатов необходимо систематически учитывать соображения миростроительства. Совет мог бы регулярно приглашать председателей страновых структур Комиссии по миростроительству для участия в соответствующих обсуждениях. Также было бы хорошо, если бы Совет запрашивал мнение государств-членов об их способности выполнять решения Совета.

Некоторые предпочитают указывать на увеличение числа открытых прений в Совете в качестве доказательства того, что Совет реформировал свои методы работы. Но открытые прения сами по себе

не обязательно повышают подотчетность Совета, его транспарентность, открытость и эффективность. С учетом того, что их итоги зачастую предопределены, трудно понять, каким образом открытые прения могут позволить государствам-членам понять работу Совета или позволить Совету извлечь пользу из мнений государств-членов о его работе.

Если быть честным, так называемые открытые прения, похоже, подменяют подлинный диалог между Советом и более широким составом государств-членов. Такая неоптимальная форма общения между Советом и Генеральной Ассамблеей не может продолжаться. Если мы невразумительны даже для себя, мы не сможем посылать решительные и последовательные сигналы, в которых остро нуждается сегодня мир.

Ясно, что еще многие методы работы должны быть рассмотрены. Нам нужен устойчивый и подлинный диалог между Советом и более широким составом государств-членов по методам работы, который может помочь нам поразмыслить над тем, на каком этапе мы находимся, провести обзор того, что еще надо сделать, и выяснить, что предстоит сделать дополнительно. «Малая пятерка» готова конструктивно сотрудничать с Советом в этой важной работе.

Мир переживает глубокие изменения и трансформацию. Мы находимся на переходном этапе. Совет Безопасности должен адаптироваться к изменяющимся геостратегическим обстоятельствам. Окончательным решением, к которому все мы стремимся, конечно, является реформа Совета на широкой основе, но методы работы надо улучшить уже сейчас. В противном случае Совет и Организация Объединенных Наций рискуют стать заезженной пластинкой. В этот век сетевых структур Совет и Организация Объединенных Наций должны работать на цифровой платформе, а не на старом патефоне.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Исламской Республики Иран.

Г-н Хазан (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы выразить Вам благодарность за созыв этого важного заседания и за заранее распространенный концептуальный документ для содействия осуществлению записки, содержащейся в документе S/2010/507 по

вопросу о методах работы Совета Безопасности. Моя делегация присоединяется к заявлению, сделанному представителем Египта, который выступил от имени Движения неприсоединения, и я хотел бы также сделать следующие замечания.

Исламская Республика Иран придает огромное значение реформированию методов работы Совета Безопасности с целью укрепления роли Совета в содействии целям и принципам Организации Объединенных Наций, особенно в поддержании международного мира и безопасности и мирном урегулировании споров, а также развитию дружественных отношений между государствами и поддержанию верховенства права в международных отношениях между государствами с учетом интересов всех государств — членов Организации Объединенных Наций.

Одна из основных наших обеспокоенностей — это чрезмерное обращение к противоправному применению силы или угрозы ее применения со стороны могущественных членов Совета Безопасности в целях продвижения своих интересов на основе устаревшей практики, тем самым они продолжают создавать угрозу международному миру и безопасности и подрывать основополагающие принципы Организации Объединенных Наций и международного права. Дискуссии о реформе Совета Безопасности и методах его работы вполне могли бы стать платформой для государств-членов для того, чтобы вновь рассмотреть и обновить свою приверженность благородным принципам Устава и основным органам Организации Объединенных Наций, которые предположительно должны содействовать поддержанию миролюбивых отношений между государствами во всем мире.

Как справедливо отмечается в концептуальной бумаге, содержащейся в приложении к документу S/211/726, отсутствие прогресса в отношении трех взаимосвязанных и ключевых аспектов — транспарентности, взаимодействия с нечленами Совета и эффективности методов работы Совета Безопасности — продолжает оставаться основной темой, предлагаемой для дискуссий с целью определения путей достижения прогресса в связи со всеми этими аспектами. Мне хотелось бы остановиться на этих недостатках и представить ряд следующих практических предложений.

Во-первых, в соответствии со статьей 24 Устава Организации Объединенных Наций Совет Безопасности должен действовать от имени всех государств-членов, однако в реальности решения Совета не только во все меньшей степени отражают волю и мнения всех государств-членов, но и во многих случаях они даже не отражают подлинного мнения самих его членов.

Во-вторых, несмотря на требования, изложенные в собственных решениях Совета о методах его работы, — включая те, которые содержатся в документе S/2011/507, призывающие к проведению консультаций Совета с более широким членским составом Организации Объединенных Наций, в частности с заинтересованными государствами-членами, в том числе со странами, непосредственно принимающими участие в работе над проектами, или странами, которых это конкретно касается, в процессе подготовке, в частности, резолюций, заявлений Председателя и заявлений для прессы, — во многих случаях государства — члены Организации, даже заинтересованные страны, не получают никакой информации о переговорах, ведущихся по резолюциям или заявлениям, которые их непосредственно касаются, не говоря уже о том, что их мнения по итоговым документам Совета не принимаются во внимание. Это касается и непостоянных членов Совета, которые зачастую сталкиваются с ситуацией, когда несколько постоянных членов проводят между собой секретные консультации по важным вопросам.

В-третьих, быстрое и ненужное обращение к Главе VII Устава Организации Объединенных Наций, а также угроза введения санкций или их применения в случаях, когда даже нет необходимости в принятии каких-либо действий, — это еще один тревожный факт, который подрывает авторитет и легитимность решений Совета.

В-четвертых, необходимо вновь рассмотреть вопрос о режиме санкций Совета Безопасности. Санкции должны применяться лишь в строгом соответствии с целями и принципами Устава, и следует также избегать при этом превышения полномочий или нарушения принципов международного права.

Для того чтобы повысить уровень транспарентности своей деятельности, найти сбалансированный подход к взаимодействию со странами, не

являющимися членами Совета, а также для обеспечения большей эффективности методов своей работы, Совет должен серьезно подойти к изучению таких недостатков и принимать во внимание соответствующие положения Устава, а также резолюции, в которых разъясняются его отношения с Генеральной Ассамблеей и другими органами Организации Объединенных Наций. По сути, серьезную озабоченность у государств-членов также вызывает все более частое и активное вмешательство Совета Безопасности в прерогативы других основных органов Организации Объединенных Наций, в частности Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и их вспомогательных органов, а также таких технических органов, как Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ).

Неспособность Совета повысить эффективность методов своей работы и процессов принятия решений привела к ситуации, в которой мы становимся свидетелями снижения доверия международного общественного мнения к этому важному органу. Вне всякого сомнения, беспристрастность, транспарентность и справедливость являются ключевыми требованиями, которые Совету Безопасности необходимо взять за основу в своем подходе к выполнению своих обязанностей, вверенных ему согласно Уставу. Необходимо приложить максимальные усилия для того, чтобы Совет стал более демократичным, представительным и подотчетным. Наша делегация готова внести свой вклад в достижение этих целей.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Бельгии.

Г-н Граулс (Бельгия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Нидерландов и Бельгии. Прежде всего я хотел бы поблагодарить представителя Португалии в его качестве Председателя Совета Безопасности за созыв этой дискуссии. Она напоминает мне прения, на которых я имел честь быть Председателем в августе 2008 года и которые были посвящены этому же вопросу (см. S/PV.5968). Мы хотели бы также поблагодарить Боснию и Герцеговину и Японию за их усилия по продвижению этой повестки дня в 2011 году и ранее.

В последние годы Совет Безопасности добился реального и обнадеживающего прогресса в совершенствовании методов своей работы. Г-н Пред-

седатель, в своей концептуальной записке (S/2011/726, приложение) Вы говорите об этом предельно ясно и справедливо. Дискуссии по вопросу о методах работы уже привели к положительным результатам. И хорошо бы напомнить о том, что сегодня Совет работает по-новому, его методы работы стали более эффективными и транспарентными, чем прежде. Таким образом, подвижки были, они есть и, надеемся, что они будут и впредь постепенно нарастать, порой незаметно, но в любом случае движение вперед продолжается. Нидерланды и Бельгия хотели бы поблагодарить как постоянных, так и вновь избранных членов Совета за их усилия на этом направлении.

Нидерланды и Бельгия хотели бы подчеркнуть этот факт, поскольку нам не хотелось бы, чтобы дальнейшее развитие дискуссий по вопросу об улучшении методов работы стало заложником отсутствия прогресса в рамках более широких дискуссий о реформе Совета Безопасности. Иными словами, мы не хотим, чтобы дискуссии по вопросу о методах работы тормозились из-за отсутствия прогресса по другим разделам повестки дня в области реформы Совета Безопасности, которые сейчас обсуждаются в Генеральной Ассамблее.

Г-н Председатель, в своей концептуальной записке Вы призвали все государства-члены внести практические предложения по повышению транспарентности, эффективности и расширению взаимодействия Совета с государствами — членами Организации Объединенных Наций, с тем чтобы можно было изменить к лучшему практику ведения дел в Совете Безопасности. Нидерланды и Бельгия хотели бы предложить несколько весьма конкретных идей при том понимании, что ни одна из этих идей в случае их реализации не будет посягательством на полномочия Совета Безопасности в процессах принятия решений. Нидерланды и Бельгия в полной мере уважают полномочия Совета Безопасности и его членов, постоянных и избираемых, в соответствии с Уставом.

Во-первых, давайте сделаем так, чтобы находящийся в течение месяца на своем посту Председатель Совета, действуя в рамках своих полномочий, делал все необходимое для повышения транспарентности, информированности более широкого членского состава Организации Объединенных Наций и эффективности работы Совета. В последнее время инициативность и творческий подход, прояв-

ляемый председателями, содействовали принятию позитивных шагов в этом направлении, которые заслуживают того, чтобы стать более широко применяемой практикой. В настоящее время проводится все больше открытых брифингов, открытых дискуссий, заседаний по формуле Аррии и неформальных интерактивных диалогов. Такая практика положительно воспринимается всеми государствами-членами. Этот современный подход к совершенствованию методов работы не только способствует более активному взаимодействию с государствами-членами, но и имеет тенденцию к повышению информированности о работе Совета региональных организаций, гражданского общества и отдельных заинтересованных лиц.

Во-вторых, Нидерланды и Бельгия видят возможность дальнейшего улучшения ситуации в том, что касается дискуссий по конкретным странам. В задачу Совета входит обсуждение проблем в конкретных странах. Однако порой заинтересованные страны не участвуют в таких дискуссиях, в то время как для них это имеет большое значение.

В качестве одного из способов повышения транспарентности и открытости работы Совета Безопасности можно было бы ввести практику приглашения стран, вопрос о которых обсуждается, но которые не являются членами Совета Безопасности, с тем чтобы они могли вносить свой вклад в особенно важные для них дискуссии Совета и по формуле, по которой должно приниматься решение на специальной основе. Таким образом, Совет Безопасности справедливо предоставил бы странам хорошую возможность изложить свое собственное мнение. После заслушивания такой страны Совет Безопасности по-прежнему может обсуждать актуальные вопросы в ходе рестриктивного обсуждения между его собственными членами без присутствия соответствующей страны. То же самое относится к председателям структур в области миростроительства, которые аналогичным образом могли бы еще более эффективно способствовать проводимому Советом обсуждению, касающемуся страны, фигурирующей в повестки дня Комиссии по миростроительству (КМС).

Аналогичное обсуждение можно проводить в отношении необходимости усиления взаимодействия между Советом Безопасности, странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, и Секретариатом. Этот вид взаимодействия

был бы особенно желателен в преддверии развертывания и после возвращения с мест миссий по проведению технических оценок.

В-третьих, понятие мира и безопасности охватывает сегодня намного более широкий круг вопросов, нежели 65 лет назад. В последние годы обсуждения в Совете Безопасности были посвящены таким вопросам, как изменение климата, международная преступность, терроризм, пиратство, заботы, природные ресурсы, и другим так называемым «новым» вопросам, которые затрагивают международный мир и безопасность. Мы хотели бы призвать Совет проводить еще более широкие консультации по сравнению с теми, которые он организовывал до сих пор.

В-четвертых, Нидерланды и Бельгия твердо убеждены в том, что существует возможность применения более инклюзивных и более транспарентных методов работы во вспомогательных органах. Эти органы готовят решения Совета и поэтому могут только извлечь пользу из полученных извне советов на их уровне.

Позвольте мне привести один пример. Рабочая группа по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, Председателем которой в настоящее время является Германия, предоставила доступ к председателям структур КМС, поскольку такие проблемы, как дети-солдаты и гендерное насилие в отношении детей, слишком часто являются общепринятой практикой в странах, включенных в повестку дня КМС. Эта практика предоставления доступа к вспомогательному органу должна получить всеобщее распространение и должна быть взята на вооружение как общее правило всеми вспомогательными органами, по мере необходимости.

Нидерланды и Бельгия играют активную роль в прениях по вопросу о проведении широкомасштабной реформы Совета Безопасности. Я считаю, что заявление, с которым мы выступили в прошлый понедельник во время первого обмена мнениями в ходе восьмого раунда межправительственных переговоров о реформе Совета Безопасности, со всей очевидностью продемонстрировало нашу общую твердую приверженность проведению реформы Совета Безопасности во всех ее аспектах.

Улучшение методов работы Совета Безопасности, несомненно, является одним из аспектов нынешних обсуждений в ходе межправительственных

переговоров в Генеральной Ассамблее, точно так же, как оно является одним из вопросов, обсуждаемых этим Советом.

(говорит по-французски)

В заключение, как и выступавшие до меня ораторы, я также хотел бы выразить признательность Председателю за руководство этим Советом в течение ноября месяца. Он выполнял эту исключительно сложную задачу авторитетно и непринужденно. Я также благодарю посла за его любезные слова.

Председатель *(говорит по-английски)*: Слово имеет представитель Новой Зеландии.

Г-н Маклей (Новая Зеландия) *(говорит по-английски)*: Я присоединяюсь к послу Бельгии и также выражаю признательность Председателю Совета за деятельность в этом месяце и в особенности за содействие проведению сегодня этих открытых прений.

Новая Зеландия давно придерживается той точки зрения, что, помимо внесения изменений в состав Совета Безопасности, столь же настоятельно необходимо провести широкомасштабную реформу методов его работы. Как подчеркнул посол Бельгии, одна реформа не должна стать заложницей другой. Это убеждение проистекает из нашей уверенности в том, что, если Совет наделяется полномочиями в соответствии с Уставом, он должен быть также подотчетен перед всеми 193 государствами-членами, которые соблюдают этот Устав. Ценности и принципы, которые он должен отстаивать, являются нашими ценностями и нашими принципами; глобальный мир и безопасность, которые он отстаивает, — это наши мир и безопасность; и его успехи и, разумеется, его просчеты, связанные с реализацией его мандата, оказывают глубокое влияние на всех нас.

Для подавляющего большинства государств-членов, которые не являются членами этого Совета, — тех лиц, которые «приникают к окну», наблюдая за его работой извне, — методы его работы влияют на нашу способность понимать его работу и вносить в нее свой вклад. В свою очередь, они непосредственно затрагивают эффективность и легитимность самого Совета. Все государства заинтересованы в обеспечении того, чтобы эти методы работы были транспарентными, инклюзивными и эффективными, и, когда они обсуждаются, мы все

имеем право на то, чтобы нас голос был услышан и к нему прислушались.

Поэтому Новая Зеландия приветствует сегодняшние прения, четвертые прения по этой теме начиная с 1994 года. С тех пор в методы работы Совета были внесены значительные улучшения, прежде всего, посредством заявлений Председателя S/2006/507 и S/2010/507. Мы приветствуем эти отрядные изменения. Сегодняшние прения дают возможность оценить прогресс и обратить особое внимание на те области, где есть возможность достичь дальнейших улучшений. С учетом недостатка времени я сосредоточу внимание только на четырех из них.

Во-первых, мы признаем важность мер, изложенных в записке S/2010/507, но нам все же необходимо более последовательно и целенаправленно осуществлять эти меры. Подобное осуществление мер во многом будет способствовать повышению уровня транспарентности, инклюзивности и качества обсуждений в Совете. Однако для того чтобы этого достичь, нам необходимо бросить вызов традиционной культуре Совета и добиться существенной переориентации давно существующих подходов.

Достижение этой цели означает, что, по мере возможности, заседания Совета, вне зависимости от их формата, должны быть открытыми и что должна существовать очевидная и веская причина — предпочтительно, чтобы она была публично озвучена, — когда этого не происходит. Это означает, что надо сделать участие в таких заседаниях более значимым и предоставлять нечленам Совета реальные широкие возможности вносить вклад в обсуждения Совета на протяжении всего процесса принятия решений. Это также означает осуществление более своевременного, последовательного и целенаправленного взаимодействия с теми нечленами, которые испытывают законный интерес к его обсуждениям, в особенности со странами, предоставляющим воинские и полицейские контингенты, и странами, которые фактически фигурируют в повестке дня Совета. Одним из способов достижения этой цели было бы более интенсивное использование новых форматов заседаний Совета, таких как неофициальные интерактивные диалоги.

Это также предполагает более раннее и частое ознакомление нечленов Совета с проектами доку-

ментов и предоставление затрагиваемым сторонам более широких возможностей вносить вклад в подготовку этих документов. Это предполагает содействие проведению более предметных и интерактивных обсуждений между самими членами Совета. И, прежде всего, это предполагает, что нужно сделать так, чтобы транспарентность и инклюзивность были обязательными стандартами работы. Транспарентность и инклюзивность должны быть нормами работы Совета, а не исключениями.

Изменение культуры подхода, необходимое в интересах более последовательного и предметного осуществления рекомендаций, содержащихся в записке S/2010/507, потребует определенного времени, но этому в значительной мере способствовал бы более систематический процесс отслеживания прогресса, достигнутого в ходе этого осуществления. В качестве первого шага Рабочая группа по документации и другим процедурным вопросам должна рассмотреть возможность разработки конкретного плана действий, в котором провозглашались бы цели и содержались контрольные показатели его осуществления. Такой план мог бы лечь в основу регулярных докладов о ходе осуществления, возможно, в рамках ежегодного доклада Совета Генеральной Ассамблее. В идеале, эти доклады будут опираться на будущие открытые обсуждения в самом Совете и, в свою очередь, служить основой для них.

Во-вторых, нам нужно провести обзор нынешних договоренностей Совета, которые препятствуют оптимальному и справедливому распределению задач и обязанностей. Например, договоренности, согласно которым только пять постоянных членов определяют председателей вспомогательных органов, в соответствии с чем обязанности председателей возлагаются только на избранных членов, и в соответствии с чем пять постоянных членов всегда играют руководящую роль в отношении резолюций по конкретным странам, не имеют никакого очевидного обоснования и должны быть отменены.

В-третьих, мы должны гарантировать, чтобы Совет более эффективно опирался на специальные знания соответствующих внешних сторон и координировал с ними свою деятельность. Мы настоятельно призываем Совет укреплять недавние позитивные шаги, направленные на усиление предметного взаимодействия с Комиссией по миротворчеству, в особенности с председателями структур по конкретным странам и региональными и субрегио-

нальными организациями. Необходимо также обсудить вопрос о распространении такого взаимодействия на другие соответствующие стороны. Такое взаимодействие не должно ущемлять полномочия и прерогативы Совета. По сути, в случае надлежащего их использования, они могут способствовать повышению качественного уровня и законного характера его обсуждений.

В-четвертых, нам следует пересмотреть существующую практику, касающуюся применения права вето. Позиция Новой Зеландии в отношении права вето хорошо известна, и она оставалась последовательной с тех пор, когда мы и другие стороны добились проведения голосования о его включении в Устав в 1945 году. Вето поистине является внушающим страх правом. Более высокая степень транспарентности в отношении обстоятельств, в которых обладатели этого права взвешивают возможность его применения, и более подробные разъяснения в отношении его фактического использования помогли бы убедить другие государства в том, что его обладатели ответственно подходят к применению этого права.

Похвальной инициативой стало бы соглашение о неофициальном кодексе, регулирующем применение вето. Заместитель Постоянного представителя Испании назвал его «обязательствами вести себя ответственно», и мы согласны с этим мнением.

Те, кто удостоен привилегии и на кого возложена ответственность работать в Совете Безопасности — будь то в качестве постоянных или непостоянных членов, могут эффективно выполнять свои обязанности лишь при наличии поддержки и сотрудничества со стороны всех остальных государств-членов — тех самых государств, которые избирают непостоянных членов и приверженность Уставу которых лежит в основе авторитета и легитимности Совета. Мы — государства, не являющиеся членами Совета, то есть остальные 178 государств — способны вносить в работу Совета значительный вклад, и у нас есть полное право на то, чтобы ожидать от Совета обеспечения транспарентности, реальных возможностей для участия в его работе и, прежде всего, эффективности принятия им решений.

Новая Зеландия признает реальные улучшения, внесенные в методы работы Совета со времени проведения в 1994 году первых открытых прений

по этому вопросу, и мы вновь отдаем должное тем, благодаря кому это было достигнуто. Теперь мы все заинтересованы в дальнейшем продвижении в направлении завершения начатой работы, стремясь к тому, чтобы результатами сегодняшних обсуждений стали более существенные меры и более последовательная практика.

В конце концов, этот Совет существует не для пяти его постоянных членов. Этот Совет существует не для того, чтобы на время принадлежать его непостоянным членам. Это также и наш Совет.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я выступлю с заявлением в своем национальном качестве.

Наверное, членам Совета известно, что я решил выступить в этих открытых прениях последним для того, чтобы иметь возможность в своем заявлении учесть высказанные сегодня предложения и замечания.

Полагаю, что широкое участие в этих прениях служит подтверждением того, что вопрос о методах работы Совета Безопасности действительно представляет интерес для всех нас. В то время как решение о собственных правилах процедуры является делом самого Совета, вопросы, касающиеся эффективности, транспарентности и взаимодействия со всеми государствами — членами Организации, волнуют все государства.

Именно поэтому подобного рода прения являются открытыми для участия более широкого круга государств — членов Организации и имеют принципиальное значение. Они помогают Совету регулярно оценивать то, в какой мере его практика соответствует этим целям, предоставляя нам прекрасную возможность выяснить ценные мнения более широкого членского состава Организации относительно путей ее дальнейшего усовершенствования.

Повышение транспарентности, эффективности и более тесное взаимодействие с государствами, не являющимися членами Совета, являются нашей общей задачей. Это — вопрос по существу, а не по форме. Вопрос заключается в том, как повысить оперативность и эффективность работы Совета при более рациональном использовании времени и ресурсов и тесном взаимодействии всех его членов и их активном участии в этой работе. Вопрос также заключается в том, как укрепить его глобальное

влияние в качестве одного из главных органов Организации Объединенных Наций, действующего от имени всех ее государств-членов, посредством его приближения к ним. В конечном итоге вопрос заключается в том, как укрепить авторитет Совета посредством повышения его ответственности, лучшего понимания его решений и более открытого и эффективного процесса принятия им решений при более широком участии в нем остальных государств — членов Организации.

В последние годы, как сегодня уже неоднократно отмечалось, многое сделано Советом в отношении методов его работы, в том числе через посредство его Неофициальной рабочей группы по документации и другим процедурным вопросам. В записке 507 (S/2010/507) отражается ряд важных и существенных улучшений практики Совета Безопасности. Португалия высоко оценивает усилия делегаций Совета, которые привели к принятию в прошлом году этого важного документа. Нам хотелось бы особо подчеркнуть руководящую роль Японии в этой кропотливой работе.

Теперь необходимо обеспечить, чтобы эти коллективные усилия не оказались напрасными. Мы призваны усилить нашу приверженность мониторингу проведения в жизнь недавно согласованной практики в отношении методов работы и оценивать ее воздействие на процесс достижения намеченных целей, таких как повышение транспарентности, эффективности и активизация взаимодействия со всеми государствами — членами Организации Объединенных Наций.

Предела совершенству нет, и в связи с этим мы приветствуем вклад всех государств-членов. Позвольте мне также отметить ведущую роль группы пяти малых государств и ее неустанные усилия в последние годы представить нам полезные соображения и предложения, нацеленные на улучшение методов работы Совета Безопасности.

В том что касается транспарентности, то в истекшем году Совет, по нашей оценке, продолжал тенденцию к проведению большего числа открытых заседаний. Регулярно проводились открытые брифинги, предоставляя возможность государствам, которые не являются членами Совета, получать полезную информацию о различных включенных в повестку дня Совета ситуациях. Хотя консультации являются полезными для более четкой подготовки

решений Совета, мы считаем, что не следует столь часто прибегать к консультациям, а вместо этого целесообразно проводить их лишь в тех случаях, когда они действительно необходимы в качестве неофициального и резервного закрытого механизма — каковым они по сути и являются, — чтобы способствовать достижению консенсуса и ускорять процесс принятия решений.

Следует поощрять ежемесячные брифинги Председателя, в том числе заседания по подведению итогов. Это соображение было высказано также представителями Гватемалы, Египта, Коста-Рики и Испании, ссылаясь на пример, который недавно подала Бразилия. Мы намерены продолжить эту практику и провести завтра в 16 ч. 30 м., о чем объявлено в «Журнале», неофициальную встречу с более широким кругом государств-членов для подведения итогов работы, проведенной под председательством Португалии. Эта практика полезна как для повышения транспарентности, так и для активизации взаимодействия с более широким членским составом; позитивным сдвигом является то, что она становится регулярной.

Вместе с тем следует поощрять председателей Совета играть более активную роль, для того чтобы сделать работу Совета более заметной, в том числе в контексте их регулярных контактов с прессой. Следует также поощрять и вклад председателей в подготовку более информативных ежемесячных оценок. Такие оценки являются полезными инструментами для повышения уровня осведомленности о работе Совета, как только они будут распространены среди государств — членов Организации. В них должна содержаться полезная информация с точки зрения Председателя, а не простое перечисление фактов. Поэтому следует более серьезно подумать над улучшением аналитического аспекта таких оценок, поскольку они являются источником информации для введения к ежегодному докладу Совета. Это соображение также высказывалось сегодня многими делегациями, в том числе Швейцарии, Египта, Японии и Марокко.

Что касается эффективности, то некоторые сдвиги к лучшему произошли в плане консультаций, на которых проводится значительная часть работы Совета, как это отражено в его ежегодном докладе. К числу некоторых из них относятся сокращение письменных отчетов и использование видеоконференций. Атмосфера общности, взаимодей-

ствия и неофициальности такой неформальной обстановки лишь повышает уровень эффективности, и в текущем году члены Совета добились в этом отношении некоторых успехов.

Тем не менее предстоит еще проделать определенную работу в отношении несбалансированной рабочей нагрузки в ежемесячной повестке дня Совета. Многие месяцы являются слишком загруженными, когда необходимо представить сразу несколько докладов или когда истекает срок действия сразу нескольких мандатов, требующих продления, — то есть складывается ситуация, которую необходимо переосмыслить в плане того, как Совету было бы лучше заниматься текущими вопросами так, чтобы они не поглощали все его время, а оставляли в его повестке дня немного места для реагирования на чрезвычайные кризисы и, что важнее всего, для выполнения роли в деле предотвращения конфликтов.

Определенная работа по этому вопросу была проделана в рамках Неофициальной рабочей группы по документации и другим процедурным вопросам, о чем говорил в начале текущих прений представитель Боснии и Герцеговины. Пользуясь случаем, я хотел бы поблагодарить посла Ивана Барбалича за его руководящую роль на посту Председателя этой Неофициальной рабочей группы.

В общем и целом, что касается повседневной внутренней работы Совета, то следует прилагать больше усилий к улучшению обмена информацией между всеми членами Организации, поощрению более широкого участия и инициативности в рамках его внутреннего процесса принятия решений. С нашей точки зрения, это повысило бы не только эффективность, но и легитимность Совета в качестве одного из главных органов Организации Объединенных Наций; этот вопрос был поднят целым рядом присутствующих здесь делегаций, в том числе Индии.

Необходимы дальнейшие усилия по повышению эффективности открытых заседаний. Заявления делегаций обычно слишком продолжительны. Проведение, в частности, открытых прений, занимает слишком много времени. Следует прилагать усилия к тому, чтобы наши заявления — как членов Совета, так и государств, не являющихся его членами, — были более целенаправленными, а также чтобы мы придерживались установленного регла-

мента. Полезными инструментами в этом отношении являются концептуальные документы по обсуждаемым вопросам.

Относительно взаимодействия с государствами, которые не являются членами Совета, следует отметить, что в ходе неофициальных консультаций Совет продолжал использовать возможность проведения интерактивных диалогов, что по-прежнему было весьма полезным в том плане, что различные субъекты заслушивались в неформальной обстановке с целью оказать Совету содействие в процессе принятия им решений. Такую тенденцию следует поощрять. Продолжалась практика проведения заседаний по формуле Аррии. Эти новые форматы могут оказаться весьма полезными в работе Совета, способствуя взаимодействию на неофициальном уровне, укреплению диалога и улучшению обмена информацией. С нашей точки зрения, их можно было бы использовать чаще. Теперь регулярно проводятся совместные с Департаментом по политическим вопросам обзорные совещания, которые оказались полезными инструментами в плане предотвращения конфликтов, и я должен поблагодарить председательствовавшую в Совете делегацию Великобритании за их внедрение. Полезными в работе Совета оказались и его совещания со специальными представителями Генерального секретаря, на что указывали сегодня здесь некоторые делегации.

Прения, в особенности открытые прения, могли бы способствовать более тесному взаимодействию. Когда Совет принимает решение о проведении открытых прений, его цель заключается в том, чтобы заслушать мнения более широкого членского состава и, если это уместно, отразить соответствующие вклады в последующих итоговых документах, если таковые принимаются, а не наоборот: сначала поговорить, принять решение относительно итогов, а затем заслушать остальные государства — члены Организации. Полагаю, что в этом отношении, как и в плане активизации взаимодействия, более четкого определения проблематики и сокращения продолжительности заявлений, еще существуют, вне всякого сомнения, возможности для улучшений, что наполнило бы реальным смыслом саму концепцию открытых прений Совета. Хочу напомнить, что некоторые делегации, включая делегации Мексики, Словении и Марокко, уже подчеркивали сегодня этот момент.

Что еще можно сделать? Безусловно, мы можем продолжать работу по активизации осуществления записки 507 во всех ее аспектах. Секретариат призван играть главную роль в деле поддержки работы председателей и напоминать делегациям о необходимости использовать различные согласованные в этой записке механизмы.

Хотел бы также отметить некоторые полезные предложения, которые были выдвинуты здесь сегодня. Что касается ежегодного доклада, то можно было бы попросить предоставлять в нем более подробную аналитическую информацию, а также информацию относительно методов работы Совета. На наш взгляд, мы могли бы получать больше пользы от представления ежегодного доклада Генеральной Ассамблее, и в этом смысле мы приветствуем решение Председателя Ассамблеи полностью посвятить одно из заседаний в ходе данной сессии обсуждению ежегодного доклада Совета. Однако мы считаем, что эти представления докладов можно было бы также усовершенствовать за счет привлечения особого внимания к конкретным аспектам работы Совета, которые особенно выделялись в ходе предшествовавшего года. Кроме того, председателям можно было бы предоставить больше свободы при подготовке введения к таким докладам.

Необходимо приложить дополнительные усилия для установления более тесных отношений между Советом и другими органами, такими как Комиссия по миростроительству, в частности в процессе работы в неофициальном формате с председателями страновых структур и Председателем Экономического и Социального Совета. Мы согласны с теми делегациями, включая делегации Бразилии, Люксембурга и Швейцарии, которые подчеркивали полезность такого рода взаимодействия. Отмечалась также необходимость более глубокого осмысления роли Военно-штабного комитета.

Кроме того, был высказан ряд важных предложений относительно необходимости повышения уровня транспарентности в работе вспомогательных органов, отбора и обеспечения независимости групп экспертов, а также необходимости придания более инклюзивного характера процессу избрания председателей вспомогательных органов. Мы должны также продолжить рассмотрение путей осуществления записки Председателя S/2006/507, которая была результатом многолетней деятельности бывшей Рабочей группы по санкциям, в том что

касается работы вспомогательных органов. В ряде выступлений, включая выступления Иордании, Лихтенштейна, Новой Зеландии и Испании, был затронут вопрос о применении права вето; это стало важным вкладом в сегодняшние прения.

И наконец, последнее замечание, которое подчеркивает важность этих прений. Большое число и сложность ситуаций, которые должен отслеживать Совет, во все большей степени требуют укрепления потенциала по управлению его программой работы. Однако в современном мире, с его новыми угрозами и вызовами миру и безопасности, Совет должен действовать на опережение и быть в состоянии предвосхищать кризисы и уделять достаточно времени вопросам предотвращения конфликтов. А для этого он должен постоянно совершенствовать свои методы работы в целях повышения эффективности своей деятельности и укрепления своей способности в полной мере осуществлять возложенные на него функции.

Лично я считаю эти прения чрезвычайно полезными и хочу поблагодарить все делегации за проявленный ими интерес к этому вопросу и за их важный вклад, который служит для нас стимулом для продолжения усилий в направлении постоянного совершенствования методов работы Совета Безопасности.

Я возвращаюсь к исполнению обязанностей Председателя Совета Безопасности.

Список ораторов исчерпан. Однако поскольку, я надеюсь, это мое последнее заседание в качестве Председателя Совета, прежде чем закрыть заседание, я хотел бы высказать два очень кратких, но искренних замечания.

Во-первых, я хотел бы выразить признательность Мовсесу Абеяну и сотрудникам секретариата Совета Безопасности за их исключительно профессиональную, компетентную, любезную и, можно сказать, даже теплую поддержку, которую они оказывали нам в этом месяце. Они поистине не только являются шестым постоянным членом Совета Безопасности, но и абсолютно незаменимы. Мы очень признательны г-ну Абеяну и его сотрудникам за всю ту поддержку, которую они нам оказали.

Во-вторых, я хотел бы выразить глубокую признательность нашим устным переводчикам. Они являются высокопрофессиональными специалистами

ми, постоянно демонстрирующими чрезвычайную преданность делу и огромное терпение, учитывая специфические особенности нашей работы. Я им всем крайне признателен.

Заседание закрывается в 17 ч. 50 м.